FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

149267

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80505574
Fecha Exp / Del. Date : 01.12.2020
Fecha rec: / Rec date : 2000

Proveedor / Supplier

Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
Pais / Country : España

Transportista/Carrier   Transport number:288805

Razón social / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb : 0600JSG
Remolque / Remoc.plate : HROB1249
180281997
5010870748
Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 25103	360			PZA	TBA-501494	012	16684335/16692359	30	550004318501		
						TBA-501712	072					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 360
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 04/12/2020
Firma

Peso neto total : / Total net weight: 3.985,920
Peso bruto total : / Total brut weight : 4.756,320
Nº total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 012

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc, 70026 Modugno (BA)

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
...RRIGORENA Fagor Ederlan S. Coop.		04 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2 Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire
Copy for consignee

☐ **C.M.R.** Marque el que proceda ☐ **DOCUMENTO DE CONTROL**
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

PP- 0432

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO BARI
ITALIA.

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

ADIACONIȚEI MIHAI
C.I.: HR 391064

MARCOMBI
MARE COMBINATO, S.L.
B-63113880
TRACTORA 0660 JSG
REMOLQUE HROB 1249

11:25 - 15:40

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNO BARI * ITALIA.

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

01. 12. 2020

AUTOTRASPORTI
MARINO MICHELE
Via Toppolo Del Conte -
83050 Volturara Irpina (AV)
Albo Trasp: AV 6903214/B
P.I. 02634580647 - C.F. MRNMHL72D20A509W

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRASATE * 01. 12. 2020

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancia a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por perdida total o parcial u averias en la mercancia derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80808874.73

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40	CONT-	PIEZAS	AUTOMOCIÓN		12.010kg.	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

1 - 15 ambo inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's		Moneda Currency		Consignatario Consignee	
Precio del transporte: Carriage charges:						
Descuentos: Deductions: -						
Líquido / Balance						
Suplementos: Supplem. charges:						
Gastos accesorios: Other charges: +						
TOTAL:						

21 Formalizado en / Etabli à / Established in ARRASATE a / le / on 01. 12. 2020

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S.Coop

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

MARCOMBI
MARE COMBINATO, S.L.
B-63113880
TRACTORA 0660 JSG
REMOLQUE

AUTOTRASPORTI
MARINO MICHELE
Via Toppolo Del Conte -
83050 Volturara Irpina (AV)
Albo Trasp: AV 6903214/B
P.I. 02634580647 - C.F. MRNMHL72D20A509W

FE 21 9FE

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

HROB 1249

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçues / Goods received

Lugar / Lieu / Place 04 DIC 2020 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the lat line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.